

Versiune anonimată

Traducere

C-502/23 – 1

Cauza C-502/23

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

7 august 2023

Instanța de trimitere:

Landgericht Düsseldorf (Germania)

Data deciziei de trimitere:

13 iulie 2023

Reclamant:

MC

Pârâtă:

Iberia, Líneas Aéreas de España, SA Operadora Unipersonal

Landgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional din Düsseldorf, Germania)

Ordonanță

În litigiul

domnul MC, [omissis] Gelsenkirchen,

reclamant,

[omissis]

împotriva

IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, SOCIEDAD ANÓNIMA
OPERADORA UNIPERSONAL, [omissis] Frankfurt,

pârâtă,

[*omissis*]

Camera a 22-a a Landgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional din Düsseldorf)

la 13 iulie 2023,

[*omissis*]

a decis:

Suspendă procedura.

Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 primul paragraf litera (b) și al treilea paragraf TFUE, următoarele întrebări în vederea interpretării dreptului Uniunii:

1)

Articolul 5 alineatul (1) litera (a) coroborat cu articolul 8 alineatul (1) litera (a) și cu articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004 trebuie interpretat în sensul că un pasager, care, pentru a cumpăra un bilet pentru un zbor al unui operator efectiv de transport aerian, nu a folosit bani, ci mile bonus în cadrul unui program pentru clienții fideli, creat de un alt operator de transport aerian, poate solicita, în cazul anulării acestui zbor, ca operatorul efectiv de transport aerian să îi ramburseze în bani prețul biletului?

2)

În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare: prețul biletului în sensul articolului 8 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 261/2004 se raportează în aceste cazuri la tariful accesibil publicului, la care operatorul efectiv de transport aerian oferă spre vânzare bilete pentru zborul respectiv care a fost anulat, sau la valoarea (medie) a milelor bonus folosite?

M o t i v e:

I.

Cererea de decizie preliminară are ca temei următoarea situație de fapt:

Reclamantul a cumpărat de la British Airways un bilet pentru un zbor, care urma să fie operat de pârâtă la 15 martie 2022, de la Düsseldorf, via Madrid (Spania), cu destinația Ciudad de Mexico/Mexic (numerele zborurilor: IB 3141 și IB 6405). Pentru acest bilet, el a plătit 57 500 de mile de zbor pentru clienții fideli din programul de bonusuri al British Airways, precum și 236,27 euro cu titlu de impozite și taxe.

Tariful accesibil publicului pentru zborul menționat mai sus a fost de 5 342 de euro, inclusiv impozite și taxe.

2

Zborul a fost anulat de pârâtă.

Reclamantul a refuzat redirectionarea care i-a fost oferită și a solicitat pârâtei la 16 martie 2023 să îi ramburseze în bani prețul biletului în cuantum de 5 342 de euro, până la 24 martie 2023. Pârâta nu a plătit.

În prezenta procedură, reclamantul solicită:

obligarea pârâtei să îi plătească 5 342 de euro [*omissis*] [plus cheltuielile cu avocatul și dobânzi].

Pârâta solicită:

respingerea acțiunii.

Pârâta consideră că reclamantul poate solicita în orice caz un bon valoric cu mile bonus, întrucât a cumpărat biletul folosind milele bonus ale companiei aeriene British Airways, iar nu plătind cu bani. Întrucât pârâta nu îi poate credita milele bonus ale British Airways, reclamantul este nevoit să solicite societății British Airways rambursarea.

II.

Admiterea acțiunii depinde de răspunsul la întrebările formulate în dispozitiv.

În concret:

1.

Reclamantul are față de pârâtă dreptul la rambursarea prețului biletului în cuantum de 5 342 de euro în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) litera (a) și cu articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 261/2004, în cazul în care poate solicita restituirea în bani a contravalorii prețului biletului, deși nu a cumpărat biletul cu bani, ci folosind mile bonus.

Conform articolului 5 alineatul (1) litera (a) și articolului 8 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 261/2004, pârâta este obligată – ca urmare a faptului că a anulat zborul rezervat, pentru care reclamantul dispunea de o rezervare confirmată – să ramburseze reclamantului, la alegerea acestuia, în termen de șapte zile, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 7 alineatul (3), întregul cost al biletului, la prețul de achiziție.

a)

Reclamantul a cumpărat biletul numai parțial cu bani, plătind 236,27 euro cu titlu de impozite și taxe, iar pentru diferență a folosit 57 500 de mile de zbor acordate clienților fideli din programul de bonusuri al British Airways.

Natura și quantumul dreptului la rambursare depind de articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, care face trimitere expresă la articolul 8 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Regulamentul nr. 261/2004. Potrivit articolului 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, prețul biletului se rambursează în numerar, prin transfer bancar electronic, ordin de plată bancar sau cec bancar sau, cu acordul scris al pasagerului, în bonuri de călătorie și/sau alte servicii. Ținând seama de această prevedere, nu este cert că reclamantul poate solicita rambursarea în euro a contravalorii milelor bonus folosite. Instanța consideră că răspunsul este afirmativ.

Acestei posibilități nu ar trebui să i se opună faptul că reclamantul nu a cumpărat inițial biletul folosind bani, ci mile bonus. Rambursarea sub formă de bonuri de călătorie și/sau alte servicii, printre care se numără și recreditarea milelor bonus, este posibilă, potrivit textului clar al articolului 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, numai cu acordul scris al pasagerului. Întrucât, în speță, nu există un asemenea acord al reclamantului, contravaloarea milelor bonus trebuie rambursată în bani.

Acestei posibilități nu ar trebui să i se opună nici faptul că articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 261/2004, care face trimitere în mod expres la articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, stabilește situația standard a plății în numerar a biletului și nu prevede cazul rambursării prețului biletului plătit prin folosirea milelor bonus. Astfel, după cum rezultă din articolul 3 alineatul (3) a doua teză din Regulamentul nr. 261/2004, acest regulament se aplică și în cazurile în care biletele au fost cumpărate în cadrul unui program de fidelizare a clienței sau al unui alt program comercial al unui operator de transport aerian. Printre aceste programe se numără și programele pentru clienții fideli în care se acordă mile bonus, cum este cel al British Airways. Aceasta permite concluzia că legiuitorul a avut în vedere în mod clar cazul din speță, însă a decis să facă trimitere fără rezerve în cadrul dreptului la rambursare prevăzut la articolul 8 alineatul (1) litera (a) prima liniuță din Regulamentul nr. 261/2004 la procedurile de rambursare prevăzute la articolul 7 alineatul (3) din regulament, pentru a evita pasagerilor neplăceri în aceste cazuri.

În acest sens, este necesar să se țină seama în special de faptul că nu sunt rare situațiile în care, așa cum se întâmplă și în speță, unde milele bonus din programul pentru clienții fideli al British Airways pot fi folosite și pentru zboruri ale pârâtei, milele bonus din programele de fidelizare a clienței pot fi utilizate de asemenea pentru a cumpăra bilete de la alte companii aeriene, care sunt membre ale aceleiași alianțe aviatice. În aceste cazuri, operatorul efectiv de transport aerian pârât nu poate sau poate doar cu dificultăți considerabile să recrediteze contul de mile al pasagerului cu milele bonus acordate de o altă companie aeriană. Pentru a evita situația în care operatorul efectiv de transport aerian îndrumă, în aceste cazuri, pasagerul, în vederea obținerii rambursării, către compania aeriană care a creat programul de mile, este evident că legiuitorul a decis, așadar, în aceste cazuri să recunoască totdeauna pasagerului în astfel de cazuri dreptul la rambursare în bani.

Acest lucru este compatibil și cu scopul avut în vedere de Regulamentul nr. 261/2004, și anume stabilirea unui înalt nivel de protecție a pasagerilor. Referitor la dreptul la compensație prevăzut la articolul 7 alineatul (1) din Regulamentul nr. 261/2004, Curtea de Justiție a Uniunii Europene a statuat de asemenea că articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul nr. 261/2004, prin care se stabilește un înalt nivel de protecție a pasagerilor, trebuie interpretat în sens larg (a se vedea Hotărârea din 3 septembrie 2020, C-356/19, Delfly/Smartwings Poland [*omissis*]: pasagerul poate solicita plata compensației în moneda națională în loc de euro).

În plus, operatorul efectiv de transport aerian se poate întoarce, în temeiul articolului 13 din Regulamentul nr. 261/2004, împotriva celui alt operator de transport aerian care a acordat milele bonus.

b)

În ceea ce privește quantumul, reclamantul solicită suma de 5 342 de euro. Aceasta corespunde tarifului accesibil publicului, la care pârâta vinde biletul în discuție. Este necontestat faptul că, în cazul în care ar fi făcut rezervarea folosind bani, reclamantul ar fi trebuit deci să plătească suma de 5 342 de euro. Instanța consideră că este oportun ca pentru valoarea milelor bonus să se aibă în vedere acest preț de vânzare ipotetic. Astfel, milele bonus au și o anumită valoare (medie), care poate fi de asemenea luată în considerare. Valoarea milelor bonus folosite nu fluctuează însă în mod considerabil în funcție de zborurile pentru care sunt folosite milele. În funcție de zborul rezervat prin folosirea milelor, utilizarea acestora de către pasager poate fi mai favorabilă sau mai puțin favorabilă, valoarea milelor fiind de regulă mai ridicată în cazul zborurilor scumpe pe distanțe lungi decât în cazul zborurilor simple pe distanțe scurte sau medii. În opinia instanței, ar fi nepractic, iar pentru pasager nerezonabil, dacă s-ar proceda în speță la determinarea unui soi de „valoare medie” a milelor bonus, eventual pe baza comportamentului de zbor din trecut al pasagerului sau a comportamentului unui client mediu care folosește mile bonus. Valoarea stabilită a milelor bonus ar fi astfel complet neprevizibilă pentru pasager la momentul răscumpărării lor. El nu cunoaște, de regulă, modalitatea corespunzătoare de calcul folosită de compania aeriană și nici acordurile companiei aeriene cu alte companii aeriene aparținând aceleiași alianțe aviatice privind acceptarea milelor bonus pentru rezervarea zborurilor.

Reclamantul a învederat că folosește regulat milele pentru zboruri foarte scumpe.

Instanța consideră că, prin rezervarea zborului respectiv, Düsseldorf-Madrid-Ciudad de Mexico, la 15 martie 2023, pentru care au fost folosite 57 500 de mile bonus, valoarea milelor bonus a fost stabilită la prețul biletului accesibil publicului în quantum de 5 342 de euro. Reclamantului nu i se mai poate retrage acest avantaj ca urmare a anulării intervenite ulterior. Dacă compania aeriană creează programe de mile bonus corespunzătoare pentru motive ce țin de fidelizarea clientelei și de marketing, iar pasagerul folosește aceste mile pentru rezervarea unui zbor, compania aeriană trebuie să accepte, în cazul anulării zborului

respectiv, aplicarea tarifului de zbor accesibil publicului, cu atât mai mult cu cât modul de calcul folosit pentru programul de bonusuri este complet necunoscut și netransparent pentru pasager.

c)

Interpretarea Regulamentului nr. 261/2004 nu se impune cu evidență în privința problemelor ridicate mai sus, astfel încât rezultatul corespunzător al interpretării nu poate fi dedus neîndoielnic din textul regulamentului și din jurisprudența existentă a Curții de Justiție a Uniunii Europene. [*omissis*]

DOCUMENT DE LUCRU